

**ROOKMELDER**  
**DÉTECTEUR DE FUMÉE**  
**RAUCHMELDER**  
**SMOKE DETECTOR**  
**RILEVATORE DI FUMO**

**NL**

**FR**

**DE**

**UK**

**IT**

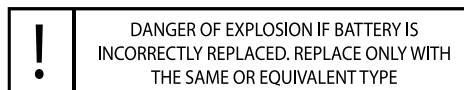


Ref.566025000 | PSE 504  
Ref. 566025001 | PSE 507

**Profile**  
[www.profile.eu](http://www.profile.eu)

## TECHNISCHE KENMERKEN

- Voeding: 1x 9V E-Block (inclusief)
- Autonomie batterij : > 1 Jaar
- Garantie van de melder : 5 jaar
- Alarm : 85dB(A) op 3m
- Continue bewaking
- Lege batterij indicatie
- Testschakelaar
- Gebruikstemperatuur : 0°C tot +40°C
- Vochtigheidsgraad : <85%



Deze melder werkt via het fotocel principe. dit wil zeggen dat de rookmelder stofdeeltjes in de lucht controleert als gevolg van brand. Hij detecteert geen hitte, gas of vuur. **Deze rookmelder geeft indien goed gemonteerd en onderhouden een vroegtijdig signaal. Dit levert voor u extra tijd op** om uw huis te ontruimen en de brandweer te bellen. Dit alarm is gebouwd om rook te detecteren, het kan geen brand verhinderen.

## LEES EN BEWAAR DEZE HANDLEIDING ! HET KAN UW LEVEN REDDEN

### BELANGRIJK

- Lees deze handleiding aandachtig.
- Houdt de rookmelder buiten bereik van kinderen.
- Installeer deze melder enkel op de juiste plaats, indien mogelijk in het centrum van het plafond.
- Test de melder wekelijks of na een periode van lange afwezigheid
- Reinig de melder (1 maal per maand) met een stofzuiger.
- Gebruik geen reinigingsmiddel of andere chemische producten bij het reinigen.
- Verwijder de melder tijdelijk tijdens renovaties of verbouwingswerken. Reinig de melder steeds met een stofzuiger bij het terugplaatsen.
- “Beter te veel dan te weinig”. Het is beter meerdere melders te hangen om uw veiligheid te verhogen.
- Haal de batterijen nooit zomaar uit de rookmelder, tenzij ze aan vervanging toe zijn.
- Schilder uw rookmelder nooit.

### INFO

Rookmelders hebben bij veelvuldig gebruik veelal bijgedragen tot het voorkomen van slachtoffers. Ze kunnen tijdig waarschuwen en levens redden. In sommige gevallen heeft een rookmelder niet gewerkt, door fout gebruik, zoals :

- Wanneer de lege batterij niet of niet tijdig is vervangen.
- Als de rook de melder niet of niet tijdig heeft bereikt door verkeerde installatie.
- Als het alarm niet of niet tijdig wordt gehoord door te weinig aan melders in een huis, of door overmatig gebruik van drugs of alcohol.
- in sommige gevallen waar een melder niet functioneert : roken in bed als er geen melder hangt, explosies, ontsnapping van gas of CO, elektrische storingen, zuren, verkeerd bewaren van explosieve stoffen.
- Een rookmelder gaat niet eeuwig mee. Wij raden u aan om elke rookmelder na 10 jaar zeker te vervangen.



Verwijder de montagebeugel door tegen de klok in te draaien (naar links). Deze beugel moet aan het plafond worden gemonteerd.



Markeer met een potlood de boorgaten via de montagebeugel op uw plafond. Boor de gaten en gebruik, indien nodig, de pluggen.



Schroef de bodemplaat vast aan het plafond. Verzeker u er van dat de bodemplaat strak tegen het plafond zit zodat er geen luchtcirculatie boven de rookmelder kan plaatsvinden, die rookdetectie kan verhinderen. Indien nodig deze opening dichten met kit.



Neem de batterij uit het compartiment en verwijder het plastic omhulsel. Schakel de batterij aan op de melder.

**TIP :** controleer de melder op correcte werking. druk de testknop enkele seconden in. Als de melder een luid signaal uitbrengt werkt hij perfect.



**OPGELET :** Installeer de batterijen op de correcte manier. Bij foute aansluiting kan het product niet meer werken of zorgen voor ontploffingsgevaar (bij lithium batterijen).

Plaats de rookmelder op de bodemplaat en draai deze met de klok mee (naar rechts).

**OPGELET :** een rookmelder zonder batterij kan NIET aan de bodemplaat worden gemonteerd.

## WAAR MONTEERT U EEN ROOKMELDER ?

De melder dient binnen 10 passen van de brandhaard gemonteerd te zijn om te kunnen reageren en zodanig dat het geluid van het alarm u op alle plaatsen in het huis kan bereiken, ook als u slaapt.

Een enkele rookmelder in uw woning geeft enige bescherming mits op de juiste plaats gemonteerd, maar met 2 of meer rookmelders in uw woning bereikt u een betere beveiliging om tijdig gewaarschuwd te worden. Het beste is om rookmelders te installeren in alle ruimtes waar eventueel een brand zou kunnen ontstaan en zeker in kinderkamers.



### Minimale bescherming:

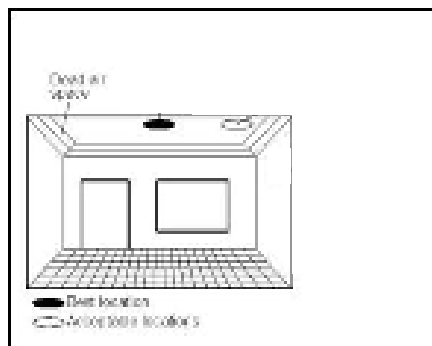
installeer een rookmelder op elke verdieping.

- Binnen 7,5 meter van ruimtes waar een brand kan ontstaan.
- Binnen 3 meter van slaapkamers.

### Maximale bescherming:

installeer een rookmelder in alle kamers (behalve badkamer, keuken, garage en andere stoffige ruimtes).

Het is belangrijk het alarm te monteren in een gang of hal tussen de woon- en slaapkamers. Plaats het zo dicht mogelijk bij de woonkamer, maar zorg dat u het alarm nog goed in uw slaapkamer kunt horen. Als het een grote woning betreft met een gang of hal van meer dan 15 meter, is 1 rookmelder niet voldoende. De afstand tot een eventuele brandhaard kan dan meer dan 7,5 meter zijn, hetgeen te veel is. In een woning met meer dan 1 slaappedeelte is het aan te bevelen rookmelders tussen alle slaapkamers en de huiskamer te plaatsen. In woningen met meer verdiepingen dient u tenminste op elke verdieping een rookmelder te plaatsen.



- Monteer de rookmelder in het midden van het plafond doch niet in de buurt van tocht of andere luchtstromen.
- Minimaal 60 cm vanaf de muur.
- Vooral niet monteren in de punt van een dak omdat rook meestal niet in hoeken kan komen.

## MONTEER NOOIT EEN ROOKMELDER :



• In badkamers, keukens, douches, garages, etc. Plaatsen waar een rookmelder onnodig kan afgaan door condens, normale rook of gassen. Monteer een rookmelder minimaal 5 meter van dergelijke rookbronnen vandaan.



• Plaatsen waar de temperatuur boven de 40°C en onder de 0°C kan komen.  
• In de nabijheid van decoratieve objecten, deuren, electriciteitsdozen, lampen, fittingen, ramen, muurventilators, etc. die er voor kunnen zorgen dat rook de rookmelder niet kan bereiken. Minimaal op 50 cm afstand van een object hangen.



• Oppervlakten die normaal warmer of kouder zijn dan de rest van de ruimte. Temperatuurverschillen kunnen rook verhinderen de melders te bereiken.



• Naast of direct boven kachels.  
• Op zeer moeilijk te bereiken plaatsen.



• OP zeer stoffige plaatsen. Stof voorkomt dat rook de rookkamer kan bereiken.  
• Binnen de 1m van dimmers en bedrading. Sommige dimmers kunnen de werking van een rookmelder verstoren.

• Binnen de 1.5m van TL-verlichting. Elektrische impulsen kunnen de werking van de melder verstoren.

• Buiten of in ruimtes waar veel insecten voorkomen. Kleine insecten geraken in de rookkamer van de melder en verstoren de werking.

## UW ROOKMELDER TESTEN



Deze rookmelder is voorzien van een testfunctie. Druk deze in totdat het alarmsignaal klinkt, om een goede werking te verzekeren. Het signaal stopt wanneer u de knop lost. De rookmelder is voorzien van een rode led die, bij normale werking, om de minuut eenmaal brandt.

### TIP !

- Om een goede werking te verzekeren test u de melder minimaal eens per maand. In het beste geval eens per week en zeker na lange afwezigheid.
- Test niet met vuur !!!

## UW ROOKMELDER SCHOONMAKEN



Kuis uw melder regelmatig (bv. eenmaal per maand) afhankelijk van de locatie. Stofzuig de melder ter hoogte van de meldkamer en aan de zijkanalen. Dit mag eventueel met de zachte borstel van uw stofzuiger.

**LET OP :** het niet schoonmaken van uw melder kan leiden tot slechte werking van uw melder.

## DE BATTERIJEN VERVANGEN



Deze rookmelder werkt op een 9V batterij. Als de batterij moet vervangen worden geeft de melder dit aan met een hoorbaar 'piep' signaal. Dit signaal klinkt steeds per 1 minuut voor ongeveer 30 dagen. Vervang de batterij zo snel mogelijk.

Draai de melder in tegenwijzerszin van de montagebeugel.



Druk een tiental seconden op de testknop alvorens de nieuwe batterijen te plaatsen. Plaats daarna de nieuwe batterijen. LET OP DE POLARITEIT.

**Test de melder opnieuw na het plaatsen van de batterijen.**

## TIPS

### HOE EEN BRAND VERMIJDEN ?

- Berg steeds brandbare stoffen goed op een brandveilige plaats op.
- Houd lucifers buiten bereik van kinderen.
- Laat nooit kaarsen alleen branden.
- Gooi nooit de inhoud van een assenbak in de vuilbak zonder te controleren of alles gedoofd is.
- Zorg dat uw metalen vuurscherm steeds goed voor uw open haard staat en laat uw schoorsteen regelmatig reinigen.
- Gebruik steeds zekeringen met het gevraagd vermogen voor de beveiliging van uw netwerk. Experimenteer nooit met zekeringen.
- Zorg dat uw elektrische installatie in een goede staat verkeert en overbelast deze nooit.
- Rook niet in bed.
- Schaf enkel elektrische installaties of apparaten aan van een goedgekeurde kwaliteit.

### WEES ALERT

- Plan twee ontsnappingsroutes : kies de meest aangepaste vensters om door te vluchten, Plaats een ladder wanneer het venster te hoog is, Sluit 's nachts uw slaapkamerdeur om de brand te vertragen, maak gebruik van andere brandbestrijdingsmiddelen en wees zeker dat u er mee om kan gaan.
- Test uw vluchtroutes met uw gezin. Maak er desnoods een spelletje van.
- Spreek steeds een ontmoetingsplaats af aan de buitenkant van de woning.
- Sluit bij het vluchten zoveel mogelijk deuren om de brand te vertragen.
- Open nooit een warme deur. Kies dan uw alternatieve route.
- Bij grote rookontwikkeling, kruip zo laag mogelijk tegen de grond. Adem enkel door een vochtige doek of houdt zoveel mogelijk uw adem in. Rook is ook zeer warm en gifig. Rook is de hoofdoorzaak bij een dodelijk brandongeval, en niet vuur.
- Bel de brandweer enkel wanneer u buiten bent of bij de burens.
- Keer nooit terug in een brandende woning.

**TIP :** Bij uw plaatselijke brandweer kunt u meer informatie krijgen over brandpreventie

## BEPERKTE GARANTIE

NL

Eltra nv garandeert dat dit product (exclusief de batterij) vrij is van gebreken te aanzien van materialen en fabricatie, bij normaal gebruik en onderhoud, voor een periode van 5 jaar. Dit vanaf de originele aankoopdatum door de consument. Eltra nv is niet verplicht om het product te vervangen of te herstellen te gevolge van beschadiging, slecht onderhoud, oneigenlijk gebruik, modificaties of wijzigingen aangebracht na de aankoopdatum. Eltra nv kan tevens niet aansprakelijk gesteld worden voor alle opgelopen schade of verliezen, inclusief ongelukken of daaruitvolgende schade dat rechtstreeks of onrechtstreeks het gevolg is van een gebrek van dit product. Herstel dit product nooit zelf wanneer u deze als gebrekkig waant, hierdoor vervalt de garantie. Wanneer het product defect is binnen de aangegeven periode wordt het gratis vervangen.

## INFO



1134-CPR-139

Smoke alarm devices

EN 14604:2005/AC:2008

DoP No. 566025000-001CPR

DoP No. 566025001-001CPR

ELTRA NV

Pachtgoedstraat 2

9140 Temse

[www.profile.eu](http://www.profile.eu)



Het product mag niet samen met het gewone huisvuil verwijderd worden. Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

## GARANTIEBEWIJS

**KLEEF HIER UW KASSATICKET EN BEWAAR  
DEZE HANDLEIDING TEN ALLEN TIJDE**

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation : 1 x pile 9V E-Bloc (incluse)
- Autonomie de la pile : > 1 ans
- Garantie du détecteur : 5 ans
- Alarme: 85dB(A) à 3m
- Surveillance continue
- Indicateur de décharge
- Bouton test
- Température d'utilisation : de 0°C à + 40°C
- Taux d'humidité supporté : < 85 %



DANGER OF EXPLOSION IF BATTERY IS  
INCORRECTLY REPLACED. REPLACE ONLY WITH  
THE SAME OR EQUIVALENT TYPE

Ce détecteur de fumée fonctionne sur la base d'un système photo-électrique, ce qui signifie qu'il détecte les particules en suspension générées par un incendie. Il ne détecte donc pas la chaleur, la présence de gaz ou les flammes en tant que telles. S'il est correctement monté et entretenu, ce détecteur de fumée vous avertira de manière précoce. Il vous laissera davantage de temps pour évacuer les lieux et appeler les pompiers. Ce système a été conçu pour détecter la fumée. Il n'empêchera en aucun cas le déclenchement d'un incendie.

## LISEZ ET CONSERVEZ PRÉCIEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI ! IL POURRAIT BIEN VOUS SAUVER LA VIE

### IMPORTANT

- Lisez attentivement le présent mode d'emploi.
- Gardez le détecteur de fumée hors de portée des enfants.
- Installez-le exclusivement à un endroit approprié, si possible au milieu du plafond.
- Testez l'appareil chaque semaine ou après une période d'absence prolongée
- Nettoyez-le (une fois par mois) au moyen d'un aspirateur.
- N'utilisez aucun détergent ou autre produit chimique pour son nettoyage.
- Retirez temporairement le détecteur en cas de rénovation ou de travaux de transformation. Nettoyez-le toujours avec un aspirateur avant de le replacer.
- Respectez le principe du « mieux vaut trop que pas assez ». Il est en effet préférable de placer plusieurs détecteurs afin d'augmenter votre sécurité.
- Ne retirez jamais la pile du détecteur sans raison valable autre que son remplacement.
- Ne peignez jamais le détecteur.

### INFO

- L'utilisation de plusieurs détecteurs a déjà souvent contribué à éviter des victimes.
- Leur signal sonore permet de vous avertir à temps et de sauver des vies. Dans certains cas, il arrive que des détecteurs de fumée ne se déclenchent pas en raison d'une mauvaise utilisation, telle que :
- L'absence de remplacement de la pile ou son remplacement trop tardif.
- Une mauvaise installation empêchant que la fumée atteigne le détecteur (à temps).
- Un manquement à entendre l'alarme (à temps) en raison de la présence insuffisante de détecteur dans une maison ou d'un abus de drogue ou d'alcool.
- D'autres cas particuliers peuvent empêcher le bon fonctionnement d'un détecteur : le fait de fumer dans son lit alors qu'aucun détecteur n'est présent dans la chambre, en cas d'explosion, d'échappement de gaz ou de CO et de pannes électriques, en présence d'acides ou encore lorsque des substances explosives ne sont pas stockées dans le respect des conditions de sécurité.



- Enfin, il est également possible que le détecteur ne soit plus en état de fonctionner. C'est pourquoi nous vous conseillons de remplacer chacun de vos appareils au minimum tous les 10 ans.

## INSTALLATION DE VOTRE DÉTECTEUR DE FUMÉE



Enlevez le support de montage en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (vers la gauche). Ce support devra ensuite être fixé au plafond



Pour ce faire, placez le support contre le plafond et marquez l'emplacement des trous à forer au moyen d'un crayon. Forez les trous et, si nécessaire, utilisez les chevilles



Vissez ensuite le support au plafond et fixez-y la plaque arrière du boîtier. Veillez à ce que la plaque soit fixée le plus près possible du plafond, de manière à ce qu'aucune circulation d'air ne soit possible au-dessus de l'appareil – cela pourrait entraver la détection de fumée. Si nécessaire, bouchez l'espace à l'aide de mastic.



Retirez la pile du compartiment et retirez-en la pellicule en plastique. Connectez la pile au détecteur.

**CONSEIL :** Vérifiez le bon fonctionnement du détecteur en appuyant sur le bouton test situé au-dessus de l'appareil durant quelques secondes. Si le détecteur émet un signal sonore, cela signifie qu'il est en parfait état de marche.



**ATTENTION :** Installez toujours la pile de la façon recommandée. En cas de mauvais raccord, le produit pourrait ne plus fonctionner ou donner lieu à un risque d'explosion (en cas de pile au lithium).

Une fois que tout fonctionne, fixez le détecteur sur la plaque en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite).

**ATTENTION :** Ne JAMAIS fixer un détecteur sur son support si la pile n'a pas été installée.

## OÙ INSTALLER UN DÉTECTEUR DE FUMÉE ?

Pour que le détecteur réagisse, il faut qu'il ait été exposé à une certaine quantité de fumée. Le détecteur doit être installé à 10 pas au maximum du foyer d'incendie pour pouvoir réagir, et il doit être installé de façon à ce que vous puissiez entendre le signal d'alarme partout dans la maison, même pendant votre sommeil.

Un détecteur unique vous offre une certaine protection s'il est installé au bon endroit, mais l'installation de 2 détecteurs ou plus augmentera la probabilité d'être averti à temps. L'idéal est d'installer des détecteurs de fumée dans toutes les pièces où un incendie est susceptible de se déclarer, et surtout dans toutes les chambres d'enfants.



### Protection minimale :

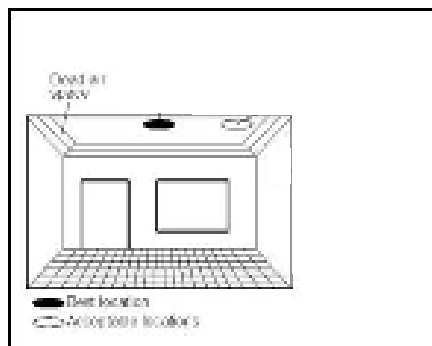
installez un détecteur de fumée à chaque étage.

- À 7,5 m maximum des pièces où un incendie pourrait se déclarer.
- À 3 m maximum des chambres à coucher.

### • Protection maximale :

installez un détecteur de fumée dans toutes les pièces (à l'exception de la salle de bains, la cuisine, le garage (ou des endroits poussiéreux)).

Il est important d'installer le détecteur dans un couloir ou dans un hall entre le séjour et les chambres. Installez-le le plus près possible du séjour, mais veillez à ce que le signal reste parfaitement audible depuis votre chambre. Un seul détecteur ne suffit pas dans le cas d'une grande habitation dont le couloir ou hall dépasse 15 mètres. La distance par rapport au foyer éventuel pourrait dépasser 7,5 mètres, ce qui est excessif. Dans une habitation possédant plusieurs chambres, il est recommandé d'installer des détecteurs entre toutes les chambres et le séjour.



- Installez le détecteur au centre du plafond, mais pas à proximité d'une source de courants d'air (par ex. climatiseur).
- Toujours à au moins 60 cm du mur.
- Ne l'installez surtout pas dans un faite de toit, parce que la fumée ne va généralement pas dans les coins.

## N'INSTALLEZ JAMAIS UN DÉTECTEUR DE FUMÉE :

FR



• Dans une salle de bains, une cuisine, une salle de douche, un garage, etc. c'est-à-dire des endroits où un détecteur de fumée pourrait se déclencher inopinément en raison de la présence de condensation, de fumée ordinaire ou de gaz d'échappement. Installez toujours le détecteur à au moins 5 m d'une telle source de fumée.



• À des endroits où la température risque de dépasser les 40°C ou d'être négative.  
• À proximité d'objets décoratifs, de portes, de boîtes électriques, de lampes, de raccords, de fenêtres, de ventilateurs muraux, etc. qui pourraient empêcher la fumée d'atteindre le détecteur. Installez toujours le détecteur à au moins 50 cm de tels objets.



• Sur des surfaces qui sont généralement plus froides ou plus chaudes que le reste de la pièce. Les différences de température peuvent en effet empêcher la fumée d'atteindre le détecteur.



• À côté ou juste au-dessus d'un radiateur.



• À un endroit très difficile à atteindre.

• À un endroit très poussiéreux. La présence de poussière empêche en effet la fumée d'atteindre la chambre optique.



• À moins d'1 m d'une commande d'intensité d'éclairage ou d'un système de câbles. Certains variateurs d'éclairage peuvent entraver le fonctionnement du détecteur de fumée.

• À moins d'1 m d'un éclairage par tube fluorescent. Certaines impulsions électriques peuvent entraver le fonctionnement du détecteur.

• À l'extérieur ou dans une pièce où il y a une forte présence d'insectes. Les petits insectes qui pénétreraient dans la chambre optique peuvent entraver le fonctionnement du détecteur.

## VÉRIFICATION DU DÉTECTEUR DE FUMÉE



Ce détecteur de fumée est équipé d'une fonction de test. Pour vérifier son bon fonctionnement, il suffit d'enfoncer le bouton test jusqu'au retentissement de l'alarme. Le signal s'arrêtera lorsque vous relâchez le bouton. Le détecteur est également pourvu d'une lampe DEL rouge qui, en cas de fonctionnement normal, s'allume toutes les minutes.

### CONSEIL !

- Afin de vous assurer du bon fonctionnement de votre détecteur, testez-le au moins une fois par mois : dans le meilleur des cas une fois par semaine et après chaque période d'absence prolongée.
- Ne faites pas d'essai avec du feu !

## NETTOYAGE DU DÉTECTEUR DE FUMÉE



Nettoyez régulièrement votre détecteur (p. ex. une fois par mois), quel que soit l'endroit où vous l'avez installé. Aspirez l'appareil au niveau de la chambre de détection et sur les côtés. Pour ce faire, utilisez éventuellement la brosse douce de l'aspirateur.

**ATTENTION :** Négliger le nettoyage de votre détecteur peut entraîner son mauvais fonctionnement.

## REPLACEMENT DE LA PILE



Le détecteur de fumée fonctionne à l'aide d'une pile de 9V incluse. Lorsque la pile doit être remplacée, le détecteur vous le signale en émettant un « bip » audible. Ce signal retentira chaque jour pendant 1 minute, et ce, durant environ 30 jours. Lorsque vous l'entendez, cela signifie qu'il vous faut remplacer la pile dans les plus brefs délais.



Pour ce faire, dévissez le détecteur du support de montage (sens contraire aux aiguilles d'une montre).

Maintenez le bouton test enfoncé pendant une dizaine secondes avant de renouveler la pile.

Placez ensuite la nouvelle pile. **VEILLEZ À RESPECTER LA POLARITÉ.**

**Testez le détecteur après l'installation des piles nouvelles.**

## CONSEILS

### COMMENT ÉVITER UN INCENDIE ?

- Entrez toujours les produits inflammables dans un endroit sûr.
- Veillez à conserver vos allumettes hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais de bougies allumées en votre absence.
- Ne jetez jamais le contenu d'un cendrier à la poubelle sans avoir vérifié qu'il n'y a plus de source potentielle d'inflammation.
- Veillez à ce que votre grille de protection métallique soit toujours bien positionnée devant votre feu ouvert et faites régulièrement ramoner votre cheminée.
- Utilisez toujours des fusibles d'une capacité suffisante pour sécuriser votre réseau électrique. Ne prenez jamais le risque d'utiliser un fusible sans en connaître la capacité.
- Veillez à ce que votre installation électrique soit en bon état et ne la mettez jamais en surcharge.
- Ne fumez pas au lit.
- Achetez uniquement des systèmes ou appareils électriques dont la qualité a été certifiée.

### RESTEZ VIGILANTS

- Prévoyez deux itinéraires de secours : choisissez la fenêtre la plus adaptée pour vous échapper. Si elle se trouve trop en hauteur, gardez une échelle à proximité. La nuit, fermez la porte de votre chambre à coucher afin de ralentir la propagation de tout incendie, prévoyez des moyens d'extinction et veillez à savoir comment les utiliser.
- Testez vos échappatoires avec votre famille. Si nécessaire, tournez le tout sous la forme d'un jeu.
- Convenez toujours d'un endroit où vous retrouver à l'extérieur de l'habitation.
- Au moment de sortir, fermez un maximum de portes pour ralentir la propagation de l'incendie.
- N'ouvrez jamais une porte chaude. Dans ce cas, utilisez votre itinéraire de recharge.
- En cas d'important dégagement de fumée, rampez le plus près possible du sol. Ne respirez qu'à travers d'un linge humide ou retenez le plus possible votre respiration. La fumée est en effet nocive et est elle aussi très chaude. C'est la fumée et non les flammes qui constitue la première cause de décès en cas d'incendie.
- N'appellez les pompiers qu'après être sortis ou vous être rendus chez vos voisins.
- Ne retournez jamais dans une habitation en feu.

**CONSEIL :** La caserne de pompiers locale vous donnera plus d'informations sur la prévention des incendies

## GARANTIE LIMITÉE

FR

Dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, Eltra sa/nv garantit que ce produit (hors pile) est exempt de tout défaut matériel ou de fabrication durant une période de 5 ans à compter de la date d'achat initiale par le consommateur. Eltra sa/nv n'est pas tenue de réparer ou de remplacer les produits dont le mauvais fonctionnement est dû à des dégradations, un mauvais entretien, une utilisation inappropriée ou des modifications apportées après la date d'achat. Eltra sa/nv ne peut pas non plus être tenue pour responsable de tous dégâts ou pertes, en ce compris des accidents, ou des dommages découlant de tels accidents, qui seraient directement ou indirectement dus à une défaillance de ce produit. Ne tentez jamais de réparer vous-mêmes ce produit si vous estimez qu'il est défectueux ; cela rendrait la garantie caduque. Si un défaut apparaît durant la période susmentionnée, le produit sera remplacé gratuitement.

## INFO



1134-CPR-139

Smoke alarm devices

EN 14604:2005/AC:2008

DoP No. 566025000-001CPR

DoP No. 566025001-001CPR

ELTRA NV

Pachtgoedstraat 2

9140 Temse

[www.profile.eu](http://www.profile.eu)



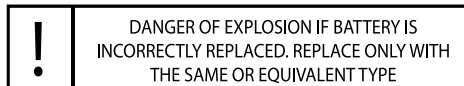
Le produit ne peut être jeté avec les ordures ménagères. Informez-vous de la manière dont les produits électriques et électroniques sont triés et récoltés dans votre région.

## GARANTIE

**COLLEZ VOTRE TICKET DE CAISSE À CET ENDROIT ET  
CONSERVEZ CE MANUEL À PORTÉE DE MAIN**

## TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: 1x 9V E-Block (im Lieferumfang enthalten)
- Autonomie Batterie : > 1 ans
- Garantie des Rauchmelders: 5 Jahre
- Alarm: 85dB(A) ab 3m
- Kontinuierliche Überwachung
- Warnmeldung bei niedriger Batteriespannung
- Test-Schalter
- Betriebstemperatur: 0 °C bis +40 °C
- Relative Feuchte: <85%



Dieser Rauchmelder arbeitet nach dem Lichtschrankenprinzip, das heißt, er kontrolliert die Luft auf Staubpartikel infolge eines Brands. Er erkennt weder Wärme noch Gas oder Feuer. Wenn dieser Rauchmelder ordnungsgemäß montiert und gewartet wird, kann er Gefahrensituationen frühzeitig erkennen, so dass Sie entsprechend mehr Zeit haben, um Ihr Haus zu verlassen und die Feuerwehr zu rufen. Diese Alarmvorrichtung ist dafür vorgesehen, Rauch zu erkennen; sie kann den Brand nicht verhindern.

## **LESEN SIE SICH DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF! DAS KANN IHR LEBEN RETTEN**

### WICHTIG

- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch.
- Halten Sie den Rauchmelder von Kindern fern.
- Installieren Sie diesen Rauchmelder nur an der richtigen Stelle, wenn möglich in der Mitte der Decke.
- Testen Sie den Rauchmelder wöchentlich und auch nach einer längerer Abwesenheit
- Reinigen Sie den Rauchmelder (1 Mal im Monat) mit einem Staubsauger.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder andere Chemikalien bei der Reinigung.
- Bauen Sie bei Renovierungs- oder Umbauarbeiten den Rauchmelder vorübergehend ab. Reinigen Sie den Rauchmelder beim erneuten Anbringen immer mit einem Staubsauger.
- "Besser zu viel als zu wenig." Um Ihre Sicherheit zu erhöhen, ist es besser, mehrere Rauchmelder anzubringen.
- Entfernen Sie die Batterien nur dann aus dem Rauchmelder, wenn sie ersetzt werden müssen.
- Streichen Sie Ihren Rauchmelder nie mit Farbe an.

### INFO

- Rauchmelder haben schon häufig zur Vermeidung von Unfällen beitragen können. Sie können rechtzeitig warnen und Leben retten. Fehlerhafter Gebrauch kann die zuverlässige Funktion des Rauchmelders gefährden, zum Beispiel:
- Wenn die leere Batterie nicht oder nicht rechtzeitig ersetzt wird.
- Wenn der Rauchmelder falsch installiert wird, so dass er den Rauch nicht oder nicht rechtzeitig erkennen kann.
- Wenn der Alarmton nicht oder zu spät wahrgenommen wird, weil zu wenig Rauchmelder im Haus installiert wurden oder weil die Bewohner übermäßig viel Alkohol konsumiert hatten.
- Weitere Beispiele für Gefahrensituationen sind das Rauchen im Bett, Explosionen, der Austritt von Gas oder CO, elektrische Störungen oder die unsachgemäße Aufbewahrung von explosiven Stoffen.

- Ein Rauchmelder hält nicht ewig. Wir empfehlen Ihnen, jeden Rauchmelder nach 10 Jahren auszuwechseln.

## INSTALLATION IHRES RAUCHMELDERS

DE



Entfernen Sie die Halterung durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (nach links). Diese Halterung muss an der Decke montiert werden.



Zeichnen Sie die Bohrlöcher mit einem Bleistift durch die Halterung an der Decke an. Bohren Sie die Löcher und verwenden Sie, falls erforderlich, die Dübel.



Bohren Sie die Löcher und verwenden Sie, falls erforderlich, die Dübel. Schrauben Sie die Bodenplatte an der Decke fest. Stellen Sie sicher, dass die Bodenplatte fest an der Decke anliegt, damit keine Luftzirkulation über dem Rauchmelder auftreten kann, die die Rauchdetektion verhindern kann. Falls erforderlich, dichten Sie diese Öffnung mit einem Dichtungsmittel ab.



Nehmen Sie die Batterie aus dem Fach heraus und entfernen Sie die Plastikfolie. Schalten Sie die Batterie am Rauchmelder ein.

**TIPP:** Überprüfen Sie den Rauchmelder auf korrekte Funktion. Halten Sie den Test-Knopf oben am Rauchmelder mehrere Sekunden gedrückt. Wenn der Rauchmelder ein lautes Tonsignal abgibt, funktioniert er einwandfrei.

**ACHTUNG:** Legen Sie die Batterien korrekt ein. Bei einer falschen Verbindung kann das Produkt nicht funktionieren oder es besteht Explosionsgefahr (bei Lithium-Batterien).



Setzen Sie den Rauchmelder auf die Bodenplatte und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (nach rechts) fest.

**ACHTUNG:** Ein Rauchmelder ohne Batterie kann NICHT an der Bodenplatte montiert werden.

## MONTAGEORT

Der Rauchmelder reagiert erst, wenn eine bestimmte Rauchmenge vorhanden ist. Der Rauchmelder muss innerhalb eines Abstands von 10 Schritten vom eventuellen Brandherd montiert werden, um reagieren zu können, und er muss so installiert werden, dass Sie den Alarm an jedem Ort im Haus hören können, auch wenn Sie schlafen.

Ein einzelner Rauchmelder in Ihrem Haus bietet einen gewissen Schutz, sofern er an der richtigen Stelle angebracht wurde, aber mit zwei oder mehr Rauchmeldern ist die Wahrscheinlichkeit höher, dass Sie rechtzeitig gewarnt werden. Am besten ist es, Rauchmelder in allen Räumen zu installieren, in denen möglicherweise ein Feuer entstehen könnte, und natürlich auch in den Kinderzimmern.



### Mindestschutz:

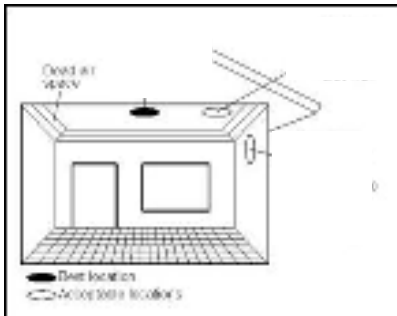
Installieren Sie einen Rauchmelder auf jeder Etage.

- Innerhalb eines Radius von 7,5 Metern von möglichen Brandherden.
- Innerhalb von 3 Metern bei Schlafzimmern.

### Maximaler Schutz:

Installieren Sie einen Rauchmelder in allen Zimmern (außer Bad, Küche, Garage oder andere staubige Plätze).

Es ist wichtig, dass der Rauchmelder in einem Korridor oder Flur zwischen dem Wohn- und Schlafbereich montiert wird. Ordnen Sie ihn so nahe wie möglich beim Wohnzimmer an, aber achten Sie darauf, dass Sie den Alarmton auch in Ihrem Schlafzimmer noch gut hören können. Wenn es sich um ein weiträumiges Haus mit einem Flur oder einer Halle von mehr als 15 Metern handelt, ist 1 Rauchmelder nicht ausreichend. Der Abstand zu einem eventuellen Brandherd könnte in diesem Fall mehr als 7,5 Meter betragen, und das ist zu viel. In einem Haus mit mehr als einem Schlafbereich sollten die Rauchmelder zwischen allen Schlafzimmern und dem Wohnzimmer montiert werden.



- Installieren Sie die Rauchmelder in der Mitte der Decke, jedoch nicht in der Nähe von Zugluft oder andere Luftströmungen (z.B. Klimaanlage).
- Der Abstand zur Wand muss dabei immer mindestens 60 cm betragen.
- Montieren Sie den Rauchmelder nicht in der Spitze eines Daches, weil der Rauch in der Regel nicht in die Ecken gelangen kann.



## MONTIEREN SIE NIEMALS EINEN RAUCHMELDER:



• In Badezimmern, Küchen, Duschen, Garagen, usw. Orte, an denen es aufgrund von Kondensfeuchtigkeit, normalem Rauch oder Gasen zu einem Fehlalarm kommen kann. Installieren Sie den Rauchmelder mindestens 5 Meter von derartigen Rauchquellen entfernt.



• Orte, an denen die Temperatur über 40 ° C ansteigen oder 0 ° C absinken kann.



• In der Nähe von Deko-Objekten, Türen, Steckdosen, Lampen, Armaturen, Fenstern, Wandventilatoren, usw., die bewirken können, dass der Rauch den Rauchmelder nicht erreichen kann. Der Abstand zu einem Objekt muss mindestens 50 cm betragen

• Oberflächen, die normalerweise kälter oder wärmer sind als der Rest des Raumes. Temperaturunterschiede können verhindern, dass eventueller Rauch den Rauchmelder erreicht.



• Neben oder direkt über Heizungen.



• An sehr schwer zugänglichen Stellen.



• An sehr staubigen Stellen. Staub kann verhindern, dass der Rauch in die Messkammer des Rauchmelder gelangt.

• Innerhalb eines Abstands von 1 Meter zu Dimmern und Verkabelung. Einige Dimmer können die Funktion des Rauchmelders stören.

• Innerhalb eines Abstands von 1,5 Metern zu Leuchtstofflampen. Elektrische Impulse können die Funktion des Rauchmelders stören.

• Im Freien oder in Bereichen, in die viele Insekten gelangen. Kleine Insekten können in die Messkammer des Rauchmelders gelangen und seine Funktion stören.

DE

## TESTEN DES RAUCHMELDERS



Dieser Rauchmelder ist mit einer Testfunktion ausgestattet. Um die ordnungsgemäße Funktion zu überprüfen, drücken Sie den Test-Knopf, bis der Alarm ertönt. Das Alarmsignal stoppt, wenn Sie den Knopf loslassen. Der Rauchmelder ist mit einer roten LED ausgestattet, die bei normalem Betrieb ein Mal pro Minute aufleuchtet.

### TIPP!

- Um eine ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen, sollten Sie den Rauchmelder mindestens ein Mal im Monat testen. Am besten ein Mal in der Woche und vor allem nach langer Abwesenheit.
- Führen Sie den Test nicht mit Feuer durch !

## REINIGEN DES RAUCHMELDERS



Reinigen Sie den Rauchmelder regelmäßig (z.B. ein Mal im Monat) in Abhängigkeit von der Lage. Saugen Sie den Rauchmelder auf der Höhe der Messkammer und an den Seiten mit einem Staubsauger ab. Verwenden Sie hierfür die weichen Bürste Ihres Staubsaugers.

**VORSICHT:** Wenn der Rauchmelder nicht gereinigt wird, kann seine Funktion hierdurch beeinträchtigt werden.

## AUSWECHSELN DER BATTERIE



Dieser Rauchmelder funktioniert mit einer 9V Batterie. Wenn die Batterie ersetzt werden muss, zeigt der Rauchmelder dies mit einem Piepton an. Dieses Signal ertönt ca. 30 Tage lang immer für 1 Minute. Ersetzen Sie die Batterie so bald wie möglich. Schrauben Sie den Rauchmelder gegen den Uhrzeigersinn von der Halterung ab.



Drücken Sie etwa zehn Sekunden auf den Test-Knopf, bevor Sie die neuen Batterien einsetzen.

Setzen Sie anschließend die neuen Batterien ein. **ACHTEN SIE DABEI AUF DIE POLARITÄT.**

**Testen Sie Ihrem Detektor nach dem Einsetzen der neuen Batterien.**

## TIPPS

### WIE KANN ICH EIN FEUER VERMEIDEN?

- Lagern Sie brennbare Materialien immer an einem feuersicheren Ort.
- Bewahren Sie Streichhölzer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Kerzen niemals unbeaufsichtigt brennen.
- Entsorgen Sie niemals den Inhalt eines Aschenbechers in den Papierkorb, ohne zu überprüfen, ob alles gelöscht ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Metallabschirmung immer korrekt vor Ihrem Kamin steht, und lassen Sie Ihren Schornstein regelmäßig reinigen.
- Verwenden Sie immer Sicherungen mit der erforderlichen Leistung zur Absicherung Ihrer Stromkreise.
- Experimentieren Sie niemals mit Sicherungen.
- Vergewissern Sie sich, dass sich Ihre Elektroinstallation in einem guten Zustand befindet, und überlasten Sie sie nicht.
- Rauchen Sie nicht im Bett.
- Kaufen Sie nur elektrische Anlagen oder Geräte von einem anerkannten Markenfabrikat.

### SEIEN SIE AUFMERKSAM

- Planen Sie zwei Fluchtwege: Wählen Sie die am besten geeigneten Fenster zum Flüchten; stellen Sie eine Leiter an, wenn das Fenster zu hoch. Schließen Sie nachts Ihre Schlafzimmertür, um das Feuer zu verlangsamen, nutzen Sie andere Brandbekämpfungsmittel und sorgen Sie dafür, dass Sie hiermit umzugehen wissen.
- Testen Sie Ihre Fluchtwege mit Ihrer Familie. Machen Sie wenn nötig ein Spiel daraus.
- Vereinbaren Sie immer einen Treffpunkt außerhalb Ihres Hauses.
- Schließen Sie bei der Flucht möglichst viele Türen, um das Feuer zu verlangsamen.
- Öffnen Sie niemals eine heiße Tür. Wählen Sie dann lieber einen anderen Weg.
- Bei erheblicher Rauchentwicklung kriechen Sie so nah wie möglich am Boden. Atmen Sie durch ein feuchtes Tuch oder halten Sie den Atem so viel wie möglich an. Rauch ist auch sehr warm und giftig. Bei einem tödlichen Unfall ist oft der Rauch die Hauptursache, nicht das Feuer.
- Rufen Sie die Feuerwehr nur, wenn Sie im Freien oder bei den Nachbarn sind.

• Kehren Sie niemals in ein brennendes Haus zurück.

**TIPP:** Bei Ihrer örtlichen Feuerwehr können Sie sich genauer über die Möglichkeiten zur Brandprävention informieren

## GARANTIE

DE

Eltra N.V. gewährt für dieses Produkt (ohne die Batterie) bei normalem Gebrauch eine Garantie von 5 Jahren auf Material und Verarbeitung. Die Garantiefrist beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum. Eltra N.V. ist nicht verpflichtet, das Produkt bei Beschädigung, mangelnder Wartung, unsachgemäßer Verwendung, Modifikationen oder Veränderungen, die nach dem Kaufdatum aufgetreten sind bzw. vorgenommen wurden, zu ersetzen oder zu reparieren. Eltra NV haftet auch nicht für Schäden oder Verluste, einschließlich Unfällen oder Folgeschäden, die direkt oder indirekt auf einen Mangel an diesem Produkt zurückzuführen sind. Reparieren Sie dieses Produkt niemals selbst, wenn Sie einen Fehler vermuten, denn sonst erlischt die Garantie. Wenn innerhalb der angegebenen Frist ein Defekt am Produkt auftritt, wird das Produkt kostenlos ersetzt.

## INFO



1134-CPR-139  
Smoke alarm devices  
EN 14604:2005/AC:2008  
DoP No. 566025000-001CPR  
DoP No. 566025001-001CPR



ELTRA NV  
Pachtgoedstraat 2  
9140 Temse  
[www.profile.eu](http://www.profile.eu)



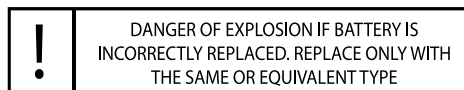
Das Produkt darf nicht in den allgemeinen Hausmüll gelangen. Bitte informieren Sie sich, wie elektrische und elektronische Produkte in Ihrer Region getrennt und eingesammelt werden.

## GARANTIE

**KLEBEN SIE HIER IHREN KAUFBELEG EIN UND  
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF.**

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Power: 1x 9V E-Block (included)
- Battery autonomy: > 1 year
- Alarm guarantee: 5 years
- Alarm: 85dB(A) at 3m
- Continuous monitoring
- Empty battery indication
- Test switch
- Temperature for use: 0°C to +40°C
- Humidity: <85%



These alarm functions are based on the photocell principle. This means the smoke detector checks for dust particles in the air as a result of a fire. It does not detect heat, gas or fire. This smoke alarm sounds an early signal if properly assembled and maintained. This gives you extra time to evacuate your home and phone the fire service. This alarm is built to detect smoke - it cannot fight a fire.

## **READ AND KEEP THIS MANUAL! IT COULD SAVE YOUR LIFE**

### IMPORTANT

- Read this manual carefully.
- Keep the smoke detector out of the reach of children.
- Only install this detector in the correct place, if possible in the centre of the ceiling.
- Test the detector weekly or after a period of extended absence
- Clean the detector (once a month) with a vacuum cleaner.
- Do not use any cleaning agents or other chemical products when cleaning it.
- Temporarily remove the detector during renovation or rebuilding work. Always clean the detector with a vacuum cleaner when replacing it.
- "Better too much than too little". It is best to install a number of detectors to increase your safety.
- Never remove the batteries from the smoke alarm unless they need replacing.
- Never paint your smoke alarm

### INFO

- With frequent use smoke detectors have often helped to prevent casualties. They can give an early warning and save lives. In some cases smoke alarms have not worked because of incorrect use such as:
  - When the battery is flat or not replaced in good time.
  - If the detector has not detected smoke because of incorrect installation.
  - If the alarm was not heard or not heard early enough because there were too few detectors in the home or because of excessive use of drugs or alcohol.
- in some cases where a detector does not work: smoking in bed where there is no detector, explosions, gas or CO leaks, electrical faults, acids, incorrect storage of explosive substances.
- A smoke detector does not last forever. We advise you to replace each smoke detector every 10 years.

## INSTALLATION OF YOUR SMOKE DETECTOR



Remove the mounting bracket by turning it anticlockwise (to the left). This bracket must be assembled on the ceiling.



Use a pencil to mark the drill holes through the mounting bracket on your ceiling. Drill the holes and insert the plugs if necessary.



Screw the bottom plate tight on the ceiling. Make sure that the bottom plate is tight against the ceiling so no air can circulate above the smoke detector and impede smoke detection. If necessary seal this opening with mastic.



Take the battery out of the compartment and remove the plastic cover. Insert the battery in the detector.

**TIP:** check the detector for correct operation. Press the test button on the top of the detector for several seconds. If the detector sounds a loud signal it is working perfectly. Fit the batteries correctly. If they are not inserted correctly the product cannot work or there is a risk of explosion (with lithium batteries).



Fit the smoke detector on the bottom plate and turn it clockwise (to the right).

**CAUTION:** a smoke detector without battery CANNOT be fitted on the bottom plate.

UK

## WHERE TO FIT A SMOKE DETECTOR

Before the detector responds a certain amount of smoke will first have to enter the device. The detector must be installed within 10 paces of the seat of a fire to be able to respond, and in such a way that the sound of the alarm will reach you anywhere in the home, even if you are asleep. A single smoke detector in your home gives some protection providing it is fitted in the correct place, but two or more smoke detectors in your home ensure better safety in warning you in good time. It is best to install smoke detectors in all spaces where a fire could originate, and certainly in children's rooms.



### Minimum protection:

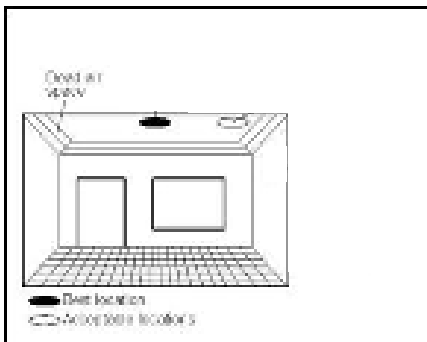
install a smoke detector on each floor.

- Within 7.5 metres of spaces where a fire can occur.
- Within 3 metres of bedrooms.

### Maximum protection:

install a smoke detector in all rooms (except bathroom, kitchen, garage or other dusty places).

It is important to fit the alarm in a passageway or hallway between the living room and bedrooms. Fit it as near as possible to the living room, but make sure you could still clearly hear the alarm in your bedroom (see figure 1). If it is a large home with a passageway or hallway longer than 15 metres, one smoke detector is not sufficient. The distance to a possible seat of fire can then be more than 7.5 metres, which is too long. In a home with more than one sleeping part it is recommended to fit smoke detectors between all bedrooms and the living room.



- Fit the smoke detector in the middle of the ceiling but not in the neighbourhood of draughts or other air flows
- Always at least 60 cm from the wall.
- It is particularly important to not fit the detector in the apex of a roof because fumes cannot usually reach corners.

## NEVER FIT A SMOKE DETECTOR:



- In bathrooms, kitchens, showers, garages, etc. In places where it can sound a false alarm due to condensation, normal smoke or gases. Fit a smoke alarm at least 5 metres from such sources of smoke.



- Places where the temperature can rise to above 40°C or fall to below 0°C.
- In the vicinity of decorative objects, doors, electrical boxes, lamps, fittings, windows, wall fans, etc. that can prevent smoke from reaching the smoke detector.
- Fit the detector at least 50cm away from an object.



- Surfaces that are normally warmer or colder than the rest of the space. Temperature variations can impede smoke from reaching the detector.
- Next to or directly above heaters.
- In places that are very difficult to reach.



- In very dusty places. Dust can prevent smoke from reaching the smoke chamber.
- Within one metre of dimmers and wiring. Some dimmers can affect the working of a smoke detector.



- Within 1.5m of fluorescent lighting. Electrical pulses can affect the working of the detector.
- Outdoor or indoor spaces where there may be many insects. Small insects in the smoke chamber can affect the working of the detector.

UK

## TESTING YOUR SMOKE DETECTOR



This smoke detector has a test function. Press until the alarm signal sounds to be sure of correct operation. The signal stops when you release the button. The smoke detector has a red LED that lights up once a minute with normal operation.

### TIP!

- To check proper operation test the detector at least once a month. It is best to do this once a week, and certainly after a prolonged absence.
- Do not test with fire!!!

## CLEANING YOUR SMOKE DETECTOR



Clean your detector regularly (e.g. once a month) depending on the location. Vacuum clean the detector near the detector chamber and on the sides. This can be done with your vacuum cleaner's soft brush.

**CAUTION:** not cleaning your detector can result in poor operation of the detector.

## REPLACING THE BATTERIES



This smoke detector works on a 9V battery. When the battery must be replaced the detector sounds an audible 'beep' signal. This signal sounds every minute for approximately 30 days.

Replace the battery as soon as possible. Turn the detector anticlockwise on the mounting bracket.



Press the test button for ten seconds before fitting the new batteries.

Then insert the new batteries. ENSURE CORRECT POLARITY.

**Test your detector after inserting the new batteries.**

## TIPS

### HOW TO AVOID A FIRE

- Always safely store flammable substances in a fire-safe place.
- Keep matches out of the reach of children.
- Never leave candles to burn unattended.
- Never throw the contents of an ash tray in the rubbish bin without checking that everything has extinguished.
- Make sure your metal fire guard is always properly in front of your fireplace, and have your chimney cleaned regularly.
- Always use fuses with the stipulated capacity for the protection of your mains.
- Never experiment with fuses.
- Make sure that your electrical installation is in good condition and never overload it.
- Do not smoke in bed.
- Only buy electrical installations or appliances of approved quality.

### BE ALERT

- Plan two escape routes: choose the most suitable windows to escape through. Place a ladder if the window is too high. At night close your bedroom door to slow the spread of fire. Use other firefighting equipment and make sure that you know how to use it.
- Test your escape routes with your family. Make a game of it if necessary.
- Always agree a meeting place outside the home.
- When evacuating close as many doors as possible to slow the spread of the fire.
- Never open a warm door. Then choose your alternative route.
- With much smoke formation crawl as close as possible to the ground. Only breathe through a damp cloth or hold your breath as much as possible. Smoke is also very hot and toxic. Smoke is the main cause of fatalities in fires, not fire itself.
- Only phone the fire service when you are outdoors or with the neighbours.
- Never go back into a burning home

**TIP:** The local fire department can provide you with more information about fire prevention



## LIMITED GUARANTEE

Eltra nv guarantees that this product (excluding the battery) is free of material and manufacturing defects, with a five-year guarantee with normal use and maintenance. This period starts on the original purchase date. Eltra nv is not bound to replace or repair the product in the case of damage due to poor maintenance, improper use or modifications or changes made after the purchase date. Neither can Eltra nv be held responsible for any damage or losses suffered, including accidents or resulting damage that is directly or indirectly the consequence of a defect in this product. Never repair this product yourself if it appears faulty. The guarantee then becomes invalid. If the product becomes defective in the period mentioned it will be replaced free of charge.

**UK**

## INFO



1134-CPR-139  
Smoke alarm devices  
EN 14604:2005/AC:2008  
DoP No. 566025000-001CPR  
DoP No. 566025001-001CPR

ELTRA NV  
Pachtgoedstraat 2  
9140 Temse  
[www.profile.eu](http://www.profile.eu)



The product should not be mixed with general household waste. Please inform yourself about how electrical and electronic products in your region are separated and collected.

## GUARANTEE

**STICK YOUR RECEIPT HERE AND  
ALWAYS KEEP THIS MANUAL AT HAND**

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Potenza: 1x 9V E-Block (incluso)
- Durata della batteria: >1 anni
- Garanzia allarme: 5 anni
- Allarme: 85dB(A) a 3m
- Monitoraggio continuo
- Indicazione batteria esaurita
- Pulsante di test
- Temperatura di esercizio: da 0°C a +40°C
- Umidità: <85%



DANGER OF EXPLOSION IF BATTERY IS  
INCORRECTLY REPLACED. REPLACE ONLY WITH  
THE SAME OR EQUIVALENT TYPE

Le funzioni dell'allarme si basano sul principio a fotocellula. Ciò significa che il rilevatore di fumo controlla le particelle di polvere nell'aria generatesi in seguito a fuoco. Non rileva dunque calore, gas o fiamma. L'allarme antifumo emette un segnale immediato se correttamente montato e mantenuto. Non lascia tempo extra per evacuare l'abitazione e chiamare i vigili del fuoco. L'allarme è realizzato per rilevare il fumo, non per combattere gli incendi.

## **LEGGERE E CONSERVARE QUESTO MANUALE! PUÒ SALVARE VITE UMANE**

### IMPORTANTE

- Leggere attentamente questo manuale.
- Tenere il rilevatore di fumo lontano dalla portata dei bambini.
- Installare il rilevatore solo in un punto adeguato, possibilmente al centro del soffitto.
- Testare il rilevatore ogni settimana o dopo un periodo di assenza prolungata.
- Pulire il rilevatore (una volta al mese) con l'aspirapolvere.
- Non usare detersivi o prodotti chimici per la pulizia.
- Rimuovere provvisoriamente il rilevatore durante lavori di ristrutturazione. Pulire sempre il rilevatore con l'aspirapolvere prima di rimontarlo.
- "Melius abundare quam deficere!". È consigliabile installare più rilevatori per aumentare la sicurezza.
- Non rimuovere mai le batterie dall'allarme antifumo se non per sostituirle.
- Non applicare pittura sull'allarme antifumo.

### INFORMAZIONI

- L'uso dei rilevatori di fumo ha spesso aiutato a prevenire circostanze inattese. Possono mettere in allerta e salvare vite umane. In alcuni casi gli allarmi antifumo non hanno funzionato a causa di un uso non corretto quale:
  - Batteria non correttamente inserita o non sostituita per tempo.
  - Mancato rilevamento del fumo da parte del rilevatore a causa di montaggio improprio.
  - Allarme non udito (per tempo) a causa di numero di rilevatori insufficiente per l'abitazione o per uso (eccessivo) di stupefacenti o alcolici.
  - Alcune circostanze in cui un rilevatore non funziona: fumo in camera da letto, dove non è installato alcun rilevatore, esplosioni, perdite di gas o ossido di carbonio, guasti elettrici, acidi, conservazione impropria di sostanze esplosive.
- Un rilevatore di fumo non ha una durata infinita. Si consiglia di sostituire il rilevatore ogni 10 anni.

## INSTALLAZIONE DEL RILEVATORE DI FUMO



Rimuovere la staffa di montaggio ruotandola in senso antiorario (verso sinistra). La staffa deve essere montata al soffitto.



Usare una matita per segnare i punti in cui realizzare i fori per la staffa di montaggio sul soffitto. Creare i fori e inserire i tasselli, se necessario.

IT



Avvitare saldamente la base sul soffitto. Accertarsi che la base aderisca bene al soffitto, in modo che non possa circolare aria al di sopra del rilevatore, impedendo così il rilevamento del fumo. Se necessario, sigillare lo spazio con del mastice.



Estrarre la batteria dal vano e rimuovere il coperchio in plastica. Inserire la batteria nel rilevatore.

**CONSIGLIO:** controllare il corretto funzionamento del rilevatore. Premere il pulsante di test sul lato superiore del rilevatore per alcuni secondi. Se il rilevatore emette un chiaro segnale funziona correttamente. Inserire le batterie in posizione corretta. In caso contrario, il prodotto non può funzionare e c'è il rischio di esplosione (con batterie al litio).



Inserire il rilevatore sulla base e ruotare in senso orario (a destra).

**CAUTELA:** il rilevatore di fumo NON può essere montato sulla base senza batteria.

## DOVE INSTALLARE UN RILEVATORE DI FUMO

Prima che il rilevatore reagisca, dovrà accedere all'apparecchio una certa quantità di fumo. Il rilevatore deve essere installato entro 10 passi dalla fonte di fumo per poter reagire e fare in modo che il suono dell'allarme raggiunga ogni punto della casa, anche durante il sonno dei presenti. Un solo rilevatore di fumo in casa offre una certa protezione purché sia installato nel luogo corretto, ma due o più rilevatori garantiscono una maggiore sicurezza di lanciare l'allarme per tempo. È consigliabile installare rilevatori di fumo in tutti gli ambienti in cui potrebbe scoppiare un incendio e, sicuramente, nella camera dei bambini.



### Protezione minima

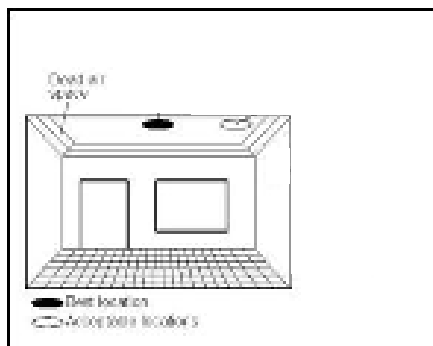
Installare un rilevatore di fumo su ciascun piano.

- Entro 7,5 metri di distanza da possibili fonti di incendio.
- Entro 3 metri di distanza dalle camere da letto.

### Protezione massima

Installare un rilevatore di fumo in ogni camera (eccetto bagno e cucina). Installare un rilevatore di fumo in ogni camera (eccetto bagno, cucina, garage o altri luoghi polverosi).

È importante installare l'allarme in un corridoio o disimpegno tra il soggiorno e le camere da letto. Installarlo il più vicino possibile al soggiorno, ma accertarsi che si oda comunque chiaramente l'allarme nelle camere da letto (vedi figura 1). Se la casa è grande con un corridoio o disimpegno più lungo di 15 metri, un solo rilevatore di fumo non è sufficiente. La distanza da una possibile fonte di incendio potrebbe allora essere maggiore di 7,5 m., quindi eccessiva. In una casa con più di una zona notte, si raccomanda di installare rilevatori di fumo tra tutte le camere da letto e il soggiorno.



- Installare il rilevatore di fumo al centro del soffitto, ma non in prossimità di spifferi o altri flussi d'aria.
- Mantenere sempre una distanza minima di 60 cm dalle pareti.
- È particolarmente importante non installare il rilevatore nel vertice di un tetto perché i fumi generalmente non riescono a raggiungere gli angoli.

## NON INSTALLARE MAI UN RILEVATORE DI FUMO



- in bagno, cucina, doccia, garage, ecc. In luoghi dove può scattare un falso allarme a causa di condensazione o fumi e gas normali. Installare un allarme antifumo ad almeno 5 metri di distanza dalle fonti di fumo.



- Luoghi in cui la temperatura può salire oltre i 40°C o scendere al di sotto di 0°C.

- In prossimità di oggetti decorativi, porte, cassette elettriche, lampade, arredo, finestre, ventilatori a parete, ecc. che possono impedire al fumo di raggiungere il rilevatore.



- Installare il rilevatore ad almeno 50 cm di distanza da ciascun oggetto.

- Le superfici che sono normalmente più calde o fredde del resto dell'ambiente. Variazioni della temperatura possono impedire al fumo di raggiungere il rilevatore.

- In prossimità o direttamente al di sopra dei termosifoni.



- In luoghi difficili da raggiungere.

- In luoghi molto polverosi. La polvere può impedire al fumo di raggiungere la camera di fumo.



- Ad un metro di distanza da dimmer e cablaggio. Alcuni dimmer possono compromettere il funzionamento del rilevatore di fumo.

- A 1,5 m di distanza da lampadine a fluorescenza. Gli impulsi elettrici possono compromettere il funzionamento del rilevatore di fumo.

- In ambienti interni o esterni infestati da insetti. Piccoli insetti nella camera del fumo possono compromettere il funzionamento del rilevatore.

IT

## TEST DEL RILEVATORE DI FUMO



Il rilevatore di fumo presenta una funzione di test. Premere finché l'allarme non suona per essere certi del corretto funzionamento. Il segnale si arresterà quando si lascia il pulsante. Il rilevatore di fumo ha un LED rosso che si accende una volta al minuto in caso di funzionamento normale.

### CONSIGLIO!

- Per controllare il corretto funzionamento, testare il rilevatore una volta al mese. È consigliabile farlo una volta alla settimana e certamente dopo un'assenza prolungata.
- Non testarlo con il fuoco!

## CLEANING YOUR SMOKE DETECTOR



Pulire il rilevatore regolarmente (una volta al mese) in base alla posizione. Pulire con l'aspirapolvere il rilevatore nei pressi della camera e sui lati. È possibile usare la spazzola morbida dell'aspirapolvere.

**CAUTELA:** la mancata pulizia del rilevatore può comportare uno scarso funzionamento dello stesso.

## SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE



Il rilevatore di fumo funziona con una batteria da 9V. Quando la batteria va sostituita, il rilevatore emette un chiaro segnale acustico. Il segnale viene ripetuto ogni minuto per circa 30 giorni.

Sostituire la batteria quanto prima. Ruotare il rilevatore in senso antiorario sulla staffa di montaggio. Premere il pulsante di test per dieci secondi prima di inserire le batterie nuove.

Inserire quindi le nuove batterie. **ACCERTARSI DI RISPETTARE LA CORRETTA POLARITÀ**



**Testare il rilevatore dopo aver inserito le nuove batterie.**

## CONSIGLI

### COME PREVENIRE GLI INCENDI

- Conservare sempre le sostanze infiammabili in un luogo sicuro.
- Tenere i fiammiferi lontano dalla portata dei bambini.
- Non lasciare mai candele accese incustodite.
- Non versare mai il contenuto di un posacenere nei rifiuti senza aver prima controllato che tutto sia spento.
- Accertarsi che la protezione metallica antincendio sia sempre saldamente installata davanti al camino e pulire periodicamente la canna fumaria.
- Usare sempre fusibili della capacità prevista per la protezione dell'impianto elettrico.
- Non sperimentare altri fusibili.
- Accertarsi che l'impianto elettrico sia in buone condizioni e non sovraccaricarlo.
- Non fumare a letto.
- Acquistare solo apparecchi o dispositivi di qualità certificata.

### ATTENZIONE

- Pianificare due percorsi di fuga: scegliere le finestre più adatte per scappare. Posizionare una scala se la finestra è troppo alta. Di notte chiudere la porta della camera da letto per rallentare la diffusione del fuoco. Usare altri dispositivi antincendio e accertarsi di saperli usare.
- Provare i percorsi di fuga con la famiglia. Trasformarlo in gioco, se necessario.
- Concordare sempre un luogo di ritrovo all'esterno dell'abitazione.
- Durante la fuga, chiudere più porte possibile per rallentare la diffusione del fuoco.
- Non aprire mai una porta calda. Scegliere un percorso alternativo.
- In caso di presenza di forte fumo, strisciare quanto più possibile al suolo. Respirare solo attraverso un panno inumidito o trattenere il fiato quanto più a lungo possibile. Il fumo è sempre molto caldo e tossico. È il fumo la causa principale di morte durante gli incendi, non il fuoco.
- Telefonare ai vigili del fuoco solo una volta all'esterno o dai vicini.
- Non tornare mai in una casa andata in fiamme

**CONSIGLIO!** I vigili del fuoco potranno fornire ulteriori informazioni sulla prevenzione degli incendi.

## GARANZIA LIMITATA

Eltra nv garantisce che il prodotto (batteria esclusa) è privo di difetti di materiale e manifattura, con una garanzia di cinque anni in caso di normale uso e manutenzione. Il periodo di garanzia ha inizio alla data d'acquisto originaria. Eltra nv non è tenuta a sostituire o riparare il prodotto in caso di danno provocato da scarsa manutenzione, uso improprio o modifiche o trasformazioni apportate dopo la data d'acquisto. Eltra nv non può essere ritenuta responsabile di eventuale danno o perdita subita, compresi incidenti o danni consequenziali che derivino direttamente o indirettamente da un difetto del prodotto. Non riparare mai il prodotto da sé. Un simile comportamento invalida la garanzia. Se il prodotto presenta un guasto nel periodo indicato, sarà sostituito gratuitamente.

IT

## INFORMAZIONI



1134-CPR-139  
Smoke alarm devices  
EN 14604:2005/AC:2008  
DoP No. 566025000-001CPR  
DoP No. 566025001-001CPR



ELTRA NV  
Pachtgoedstraat 2  
9140 Temse  
[www.profile.eu](http://www.profile.eu)



Il prodotto non sarà smaltito con i normali rifiuti domestici. Informarsi presso le autorità locali su come vengono differenziati e smaltiti i prodotti elettronici nella regione.

## GUARANTEE

**INCOLLARE QUI LO SCONTRINO E  
TENERE SEMPRE IL MANUALE A PORTATA DI  
MANO**

**WAAR GEBRUIKEN - WHERE TO USE  
UTILISER OU - WO VERWENDEN**



## **Characteristics certified by the BOSEC-brand**

Montage - Installation	Plafond - Plafond Decke - Ceiling
Voeding - Alimentation Spanning - Power	1x 9V PAIRDEER 6F22 Best before :
Autonomie - Autonomy	> 1 jaar - ans year - Jahre
Verbindbaar - Interconnectable Verschaltbar - Interconnectable	Neen - Non Nein - No
Voor woonwagens - Pour vehicules de loisirs Für Wohnmobil - For recreational vehicles	Neen - Non Nein - No
Individueel alarm indicatie - Indicateur d'alarme individuelle - Eigenes Alarm indikation - Indi- vidual alarm indication	Ja - Oui Ja - Yes
Alarm neutralisatie mogelijkheid - Dispositif de neutralisation d'alarme - Alarm Präventions- möglichkeit - Alarm prevention facility	Neen - Non Nein - No